

Anleitung

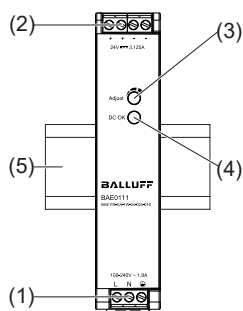


Figure 1

1. Sicherheitsvorschriften

- Schalten Sie die Netzspannung ab, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen oder es vom Netz trennen. Explosionsgefahr!
- Wird das Gerät anders verwendet als vom Hersteller vorgesehen, werden unter Umständen die Schutzvorrichtungen des Geräts funktionsunfähig.
- Um eine ausreichende Konvektionskühlung zu gewährleisten, halten Sie ober und unterhalb des Gerätes einen Abstand von 50mm ein. Der seitliche Abstand zu anderen Geräten muss mindestens 10 mm betragen.
- Beachten Sie, dass das Gehäuse des Gerätes sehr heiß werden kann, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Last an der Spannungsversorgung. Verbrennungsgefahr!
- Verbinden und trennen Sie die Anschlüsse nur, wenn die Spannung abgeschaltet ist!
- Führen Sie keine Objekte in das Gerät ein!
- Nachdem das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt wurde liegt über einen Zeitraum von mindestens 5 Minuten noch gefährliche Spannung an dem Gerät an.
- Die Netzgeräte sind Einbaugeräte und müssen in einem Schrank oder Raum (Innenraum ohne Kondensation) installiert werden, der relativ frei von leitenden Schmutzstoffen ist.

VORSICHT:

„Zum Einsatz nur im Innenbereich“.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- (1) Eingangsklemmen
- (2) Ausgangsklemmen
- (3) Potentiometer zur Einstellung der DC-Ausgangsspannung
- (4) LED für Statusanzeige „DC OK“ (grün)
- (5) Universelles Montageschienenensystem

3. Montage (Abb. 2)

Das Netzteil kann auf 35mm DIN-Schienen gemäß EN60715 montiert werden. Bei vertikalem Einbau sollte das Gerät so eingebaut werden, dass der Klemmenleistenblock (Eingang) unten ist.

Jedes Gerät wird installationsfertig geliefert.

Einrasten des Geräts in DIN-Schienen, wie in Abb. 2 dargestellt:

1. Ziehen Sie den Einrasthebel für die DIN-Schiene nach UNTEN.
2. Kippen Sie das Gerät leicht nach oben, setzen Sie es auf die DIN-Schiene auf und kippen das Gerät bis zum Anschlag am unteren Teil der Schiene wieder nach unten.
3. Drücken Sie nun den unteren Teil des Gerätes so fest gegen die Schiene bis das Gerät auf der Schiene einrastet.
4. Drücken Sie den Einrasthebel wieder hinein, um das Gerät auf der DIN-Schiene zu verriegeln.

4. Demontage (Abb. 3)

Zur Demontage,

1. Ziehen Sie den Einrasthebel für die DIN-Schiene nach UNTEN.
2. Kippen Sie das Gerät nach oben und entfernen zunächst den unteren Teil des Gerätes von der DIN-Schiene.
3. Nehmen Sie das Gerät nun nach oben komplett von der DIN-Schiene ab.

5. Anschluss

Die Anschlussklemmen erlauben eine schnelle und einfache Verdrahtung des Geräts. Sie können flexible (feindrähtige Leitung) oder feste Kabel mit folgenden Querschnitt verwenden:

Tabelle 1

Siehe Abb. 1:	Flexibel / Starr		Anzugsmoment	
	(mm ²)	(AWG)	(Kgf-cm)	(lb in)
(1)	0,83-3,3	18-12	4	3,5
(2)	0,33-3,3	22-12	4	3,5

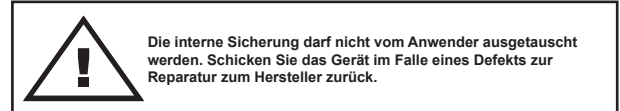
Um sichere und stoßfeste Anschlüsse gewährleisten zu können, sollte die Abisolierlänge 5mm betragen (siehe Abb. 4 (1)). Bitte sorgen Sie dafür, dass die Kabel vollständig in die Anschlussklemmen eingeführt werden, siehe Abb. 4 (2). Die Schraubklemmen müssen sicher befestigt und alle Drahtlitzen in die Klemmen eingeführt sein, um einen sicheren und maximalen Kontakt sicherzustellen.

Gemäß EN62368 / UL62368 sind für flexible Kabel Aderendhülsen erforderlich. Verwenden Sie geeignete Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen von mindestens 60°C/75°C ausgelegt sind, um die UL-Anforderungen erfüllen zu können.

5.1. Anschluss der Eingangsklemmen (Abb. 1, Abb. 5)

Verwenden Sie die Eingangsklemmen L, N und PE (Schutzleiter), um den 100-240Vac-Anschluss herzustellen.

Das Gerät verfügt über eine interne Sicherung. Das Gerät ist geprüft und zugelassen mit einer handelsüblichen Sicherung bis zu 20A.



5.2. Anschluss der Ausgangsklemmen (Abb. 1 (2))

Verwenden Sie die Schraubklemmen „+“ und „-“, um den 24Vdc-Anschluss herzustellen. Am Ausgang stehen 24Vdc zur Verfügung. Die Ausgangsspannung kann am Potentiometer zwischen 21,6 und 26Vdc eingestellt werden. Die grüne LED „DC OK“ zeigt die korrekte Funktion des Ausgangs an (Abb. 1 (5)). Das Gerät verfügt über einen Kurzschluss-, Überlast- und Überspannungsschutz, der auf 26,4-33,6Vdc begrenzt ist.

5.3. Ausgangskennlinie

Das Gerät funktioniert normal unter den Betriebsbedingungen für Leitung und Last. Bei Überlast (I_o > 105-133%) fällt die Ausgangsspannung ab und bewirkt ein Prellen, bis die Überlast behoben wird.

5.4. Temperaturverhalten (Abb. 6)

Sollte die Ausgangsleistung den in Abb. 6 empfohlenen Wert übersteigen, wird das Gerät wegen thermischen Schutzes ausgeschaltet, d.h. die Ausgangsspannung wird in den Latch-Aus-Modus geführt, bis die Temperatur der Komponenten abkühlt und der Wechselstrom zurückgeführt wird.

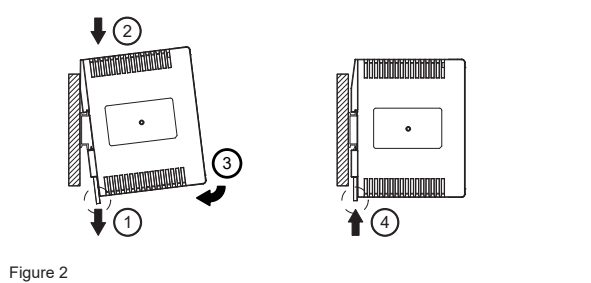


Figure 2

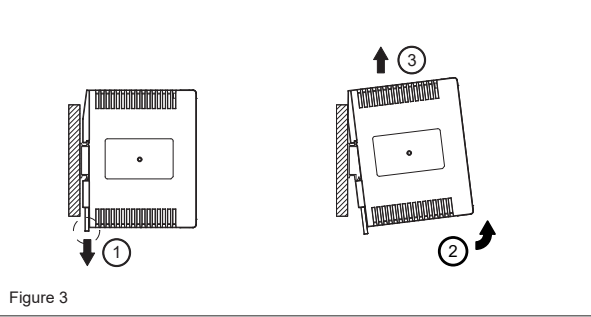


Figure 3

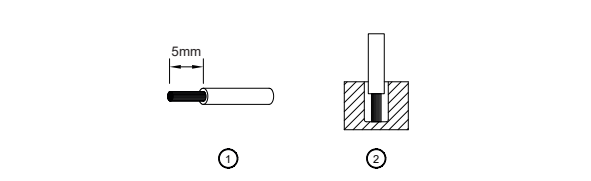


Figure 4

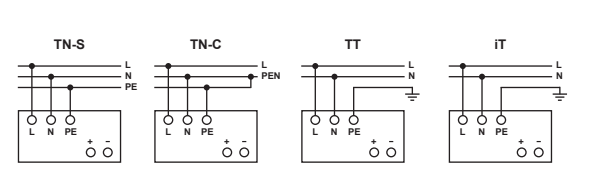


Figure 5

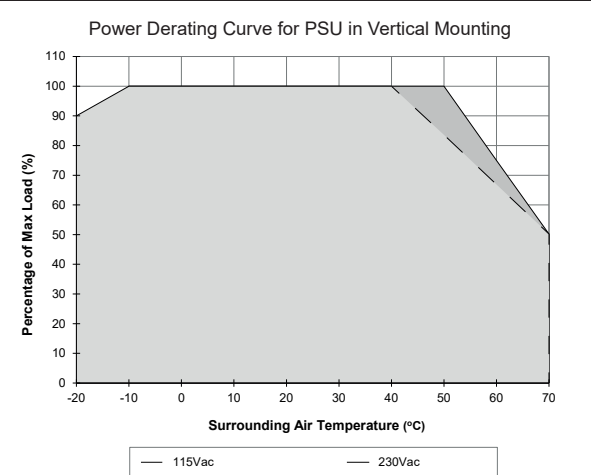


Figure 6

Technische Daten

Eingangskennwerte (AC)	
Nenneingangsspannung und Frequenz	100-240Vac / 50-60Hz
Spannungsbereich	85-264Vac
Frequenzbereich	47-63Hz
Nennstrom	1,4A typ. bei 115Vac, 0,9A typ. bei 230Vac
Einschaltstrombegrenzung (+25°C, Kaltstart)	50A typ. bei 230Vac
Netzausfallüberbrückung	16ms typ. bei 115Vac (100% last) 60ms typ. bei 230Vac (100% last)
Einschaltzeit	1200ms typ. bei 115Vac (100% last) 1000ms typ. bei 230Vac (100% last)
Interne Sicherung	F 5AH / 250V
Ableitstrom	< 1mA bei 240Vac
Ausgangskennwerte (DC)	
Nennausgangsspannung U _o / Toleranz	24Vdc ± 2%
Einstellbereich der Ausgangsspannung	21,6-26Vdc (max. Leistung ≤ 75W)
Ausgangsstrom	3,125A
Derating (Leistungsabsetzung)	Leistungsabsetzung gemäß Abb. 6 -10°C to -20°C (1% / °C) > 40°C (1,87% / °C) @ 115Vac > 50°C (2,5% / °C) @ 230Vac
Anlaufen bei Kapazitiven Lasten	Max. 5.000µF
Verlustleistung	0,3W typ. bei 230Vac, 0% last 8,14W typ. bei 230Vac, 100% last
Wirkungsgrad bei 100% Last	89% typ. bei 230Vac
PARD (20 MHz) bei 100% Last	< 120mVpp @ > -10°C bei +70°C < 360mVpp @ ≤ -10°C bei -30°C
Allgemeine Kennwerte	
Gehäusetyyp	Plastik (PC), geschlossen
LED-Signale	Grüne LED „DC OK“
MTBF (mittlere Betriebszeit zwischen Ausfällen)	> 700.000 Std., entsprechend Telcordia (LP: 100Vac, OIP: 100% last, Ta: 25°C)
Abmessungen (H x B x T)	123,6mm x 27mm x 102mm
Gewicht	0,22kg
Art der Anschlussklemme	Schraubanschluss
Abisolierlänge	5mm
Betriebstemperaturbereich (Umgebungstemperatur)	-20°C bis +70°C (Leistungsabsetzung gemäß Abb. 6)
Lagertemperaturbereich	-40°C bis +85°C
Luftfeuchte bei +25°C, keine Betauung	5 bis 95% relative Luftfeuchte
Vibration	- Betrieb IEC60068-2-6, Sinus Wellen: 10Hz bis 500Hz, Beschl. 19,6m/s ² (2g Spitze), 10 min. pro Zyklus, 60 min. in X Richtung - Lagerung IEC60068-2-6, Zufall: 5Hz bis 500Hz (2,09G _{rms}); für 20 min. in X, Y & Z Richtung
Stoßfestigkeit	- Betrieb IEC60068-2-27, Halbsinus Wellen: 10G für eine Dauer von 11 ms, Schock für 1 Richtung (X-Achse) - Lagerung IEC60068-2-27, Halbsinus Wellen: 50G für eine Dauer von 11 ms, 3 Schocks für 3 Richtungen
Verschmutzungsgrad	2
Höhe (Betrieb)	5000 Meter
Sicherheit und Schutzvorrichtungen	
Überspannungsschutz gegen interne Überspannungen	Ja
Isolationsspannung	3,0kVac Eingang / Ausgang Eingang / Schutzleiter Ausgang / Schutzleiter
Schutzart	IP20
Schutzklasse	Klasse I mit Schutzleiteranschluss

Installation notes

1. Safety instructions

- Switch main power off before connecting or disconnecting the device. Risk of explosion!
- If the unit is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
- To guarantee sufficient convection cooling, please keep a distance of 50mm above and below the device as well as a lateral distance of 10mm to other units.
- Note that the enclosure of the device can become very hot depending on the ambient temperature and load of the power supply. Risk of burns!
- The main power must be turned off before connecting or disconnecting wires to the terminals.
- Do not introduce any objects into the unit!
- Dangerous voltage present for at least 5 minutes after disconnecting all sources of power.
- The power supplies are built in units and must be installed in a cabinet or room (condensation free environment and indoor location) that is relatively free of conductive contaminants.

CAUTION:

“FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT”.

2. Device description (Fig. 1)

- (1) Input terminal block connector
- (2) Output terminal block connector
- (3) DC voltage adjustment potentiometer
- (4) DC OK control LED (green)
- (5) Universal mounting rail system

3. Mounting (Fig. 2)

The power supply unit can be mounted on 35 mm DIN rails in accordance with EN 60715. For Vertical Mounting, the device should be installed with input terminal block on the bottom.

Each device is delivered ready to install. Snap on the DIN rail as shown in Fig. 2.

1. Pull the unit's DIN rail latch OUT.
2. Tilt the unit slightly upwards, hook the top end onto the DIN rail and push downwards until stopped.
3. Position the bottom front end against the DIN rail.
4. Push the unit's latch DIN rail IN to lock.

4. Dismounting (Fig. 3)

To uninstall,

1. Pull the unit's DIN rail latch OUT.
2. Tilt the bottom part of the unit out.
3. Push the unit up and pull out from the DIN rail.

5. Connection

The terminal block connectors allow easy and fast wiring.

You can use flexible (stranded wire) or solid cables with the following cross sections:

Table 1

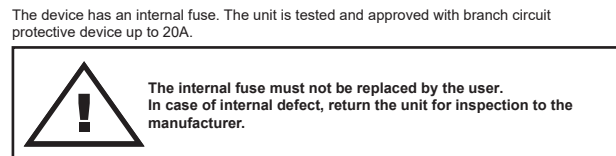
Refer to Fig. 1:	Stranded / Solid		Torque	
	(mm ²)	(AWG)	(Kgf-cm)	(lb in)
(1)	0.83-3.3	18-12	4	3.5
(2)	0.33-3.3	22-12	4	3.5

To secure reliable and shock proof connections, the stripping length should be 5mm (see Fig. 4 (1)). Please ensure that the wires are fully inserted into the connecting terminals as shown in Fig. 4 (2). All wire strands must be fully inserted into the terminals with the screws securely fastened in order to ensure safety and maximum contact.

In accordance to EN62368 / UL62368, flexible cables require ferrules. Use appropriate copper cables that are designed to sustain operating temperature of at least 60°C/75°C or more to fulfill UL requirements.

5.1. Input connection (Fig. 1, Fig. 5)

Use L, N and PE connections of input terminal connector (see Fig. 1 (1)) to establish the 100-240Vac connection.



5.2. Output connection (Fig. 1 (2))

Use the “+” and “-” screw connections to establish the 24Vdc connection. The output provides 24Vdc. The output voltage can be adjusted from 21.6 to 26Vdc on the potentiometer. The green LED DC OK displays correct function of the output (Fig. 1 (5)). The device has a short circuit and overload protection and an over voltage protection limited to 26.4-33.6Vdc.

5.3. Output characteristic curve

The device functions normal under operating line and load conditions. In the event of an over load (I_o = 105-133%) the output voltage will start to droop until over load has been removed.

5.4. Thermal behavior (Fig. 6)

If the output capacity is beyond what is recommended in Fig. 6, the device will run into thermal protection by switching off i.e. the output voltage will go into latch-off mode until the component temperature cools down and the AC power is recycled.

Technical data

Input (AC)	
Nominal input voltage and frequency	100-240Vac / 50-60Hz
Voltage range	85-264Vac
Frequency	47-63Hz
Nominal current	1,4A typ. @ 115Vac, 0,9A typ. @ 230Vac
Inrush current limitation (+25°C, cold start)	50A typ. @ 230Vac
Hold-up time	16ms typ. @ 115Vac (100% load) 60ms typ. @ 230Vac (100% load)
Turn-on time	1200ms typ. @ 115Vac (100% load) 1000ms typ. @ 230Vac (100% load)
Internal fuse	F 5AH / 250V
Leakage current	< 1mA @ 240Vac
Output (DC)	
Nominal output voltage U _o / tolerance	24Vdc ± 2%
Adjustment range of the voltage	21,6-26Vdc (maximum power ≤ 75W)
Output current	3,125A
Derating	Refer to Fig. 6 -10°C to -20°C (1% / °C) > 40°C (1,87% / °C) @ 115Vac > 50°C (2,5% / °C) @ 230Vac
Startup with capacitive loads	Max. 5.000µF
Power dissipation	0,3W typ. @ 230Vac, 0% load 8,14W typ. @ 230Vac, 100% load
Efficiency at 100% load	89% typ. @ 230Vac
PARD (20MHz) at 100% load	< 120mVpp @ > -10°C to +70°C < 360mVpp @ ≤ -10°C to -30°C
General Data	
Type of housing	Plastic (PC), enclosed
LED signals	Green LED DC OK
MTBF	> 700,000 hrs. as per Telcordia SR-332 (LP: 100Vac, OIP: 100% load, Ta: 25°C)
Dimensions (L x W x D)	123,6mm x 27mm x 102mm
Weight	0,22kg
Connection method	Screw connection
Wire stripping length	5mm
Operating temperature (Surrounding air temperature)	-20°C to +70°C (Refer to Fig. 6)
Storage temperature	-40°C to +85°C
Humidity at +25°C, no condensation	5 to 95% RH
Vibration	- Operating IEC60068-2-6, Sine Wave: 10Hz to 500Hz @ 19,6m/s ² (2G peak); 10min per cycle, 60min for X direction - Non-Operating IEC60068-2-6, Random : 5Hz to 500Hz (2,09G _{rms}); 20 min. per axis for all X, Y, Z directions
Shock	- Operating IEC60068-2-27, Half Sine Wave: 10G for a duration of 11ms, shock for 1 direction (X axis) - Non-Operating IEC60068-2-27, Half Sine Wave: 50G for duration of 11ms, 3 shocks for each 3 directions
Pollution degree	2
Altitude (operating)	5000 Meters
Safety and Protection	
Surge voltage protection against internal surge voltages	Yes
Isolation voltage: Input / Output Input / PE Output / PE	3,0kVac 2,0kVac 0,5kVac
Protection degree	IP20
Safety class	Class I with PE connection

FRANÇAIS

Instruction d’installation

- Consignes de sécurité**
 - Mettez l'alimentation générale hors tension avant de connecter ou de déconnecter l'appareil. Danger d'explosion!
 - Si l'appareil est utilisé de manière non conforme aux spécifications du fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être affectée.
 - Afin d'assurer un refroidissement par convection suffisant, veuillez respecter une distance de 50 mm au-dessus et au-dessous du dispositif! ainsi qu'un écart latéral de 10 mm avec les autres appareils.
 - Remarque: selon la température ambiante et la charge de l'alimentation électrique, le boîtier de l'appareil peut s'échauffer considérablement. Risque de brûlure!
 - Mettez toujours hors tension avant de connecter ou de déconnecter un connecteur!
 - N'introduisez aucun objet dans l'appareil!
 - Après déconnexion de toutes ses sources d'alimentation, une tension rémanente dangereuse reste appliquée à l'appareil pendant au moins 5 minutes.
 - Les alimentations sont des unités intégrées et doivent être installées dans une armoire ou dans une salle (emplacement couvert et sans condensation) qui est relativement exempte de contaminants conducteurs.

.ATTENTION:

« Pour utilisation en environnement contrôlée ».

2. Description de l'appareil (Fig. 1)

- Connecteur bornier d'entrée
- Connecteur bornier de sortie
- Potentiomètre de réglage de tension continue (CC)
- LED de contrôle d'alimentation CC (verte)
- Rail de montage universel

3. Montage (Fig. 2)

Le bloc d'alimentation peut être monté sur rail DIN de 35mm selon l' EN60715.

Pour le montage vertical le dispositif doit être installé avec le bloc de connexions d'entrée vers le bas.

L'appareil est livré prêt à installer.

Encliquez le sur le rail DIN comme indiqué à la Fig. 2.

- Tirer le levier d'enclenchement de l'appareil vers le BAS.
- Basculer légèrement l'appareil vers le haut, le poser sur le rail DIN puis l'abaisser jusqu'à atteindre la butée de la partie inférieure du rail.
- Appuyer fermement le bas de l'appareil contre le rail jusqu'à ce qu'il s'en clenche dans ce dernier.
- Remettre le levier d'enclenchement dans le rail pour bloquer l'appareil en position sur le rail DIN.

4. Démontage (Fig. 3)

Pour le démontage,

- Tirer le levier d'enclenchement du rail DIN vers le BAS.
- Basculer légèrement l'appareil vers le haut et retirer tout d'abord sa partie infrieure du rail DIN.
- Ensuite, retirer entièrement l'appareil du rail DIN.

5. Raccordements

Les connecteurs de bornier permettent de raccorder facilement et rapidement.

Vous pouvez utiliser du câble souple (conducteurs torsadé) ou rigide avec les sections suivantes:

Référer à la Fig. 1:	Souple / Rigide		Couple de serrage	
	(mm²)	(AWG)	(Kgf-cm)	(lb in)
(1)	0,83-3,3	18-12	4	3,5
(2)	0,33-3,3	22-12	4	3,5


Le câble doit être dénudé sur 5mm pour assurer une connexion fiable et résistante au choc (voir Fig. 4 (1)). Merci de s'assurer que les fils sont entièrement insérés dans le connecteur comme montré en Fig. 4 (2). Les bornes à vis doivent être solidement fixées et tous les torons doivent être insérés dans les bornes afin d'assurer la sécurité et un contact maximal.

Les normes EN62368 / UL62368 stipulent d'utiliser une bague pour les câbles souples. Les normes UL stipulent d'utiliser des conducteurs cuivre prévus pour une température de service d'au moins 60°C / 75°C.

5.1. Raccordement d'entrée (Fig. 1, Fig. 5)

La connexion au 100-240Vca s'effectue par les bornes L, N et PE (terre de protection) du bornier d'entrée (voir Fig. 1(1)).

L'appareil est équipé d'un fusible interne. Le produit est testé et certifié avec un circuit de protection de 20A.

	Le fusible interne ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. En cas de défaut interne, vous devez retourner l'appareil au fabricant pour examen.
--	--

5.2. Raccordement de sortie (Fig. 1 (2))

Utilisez les bornes à vis « + » et « - » pour relier au 24Vcc.

La sortie délivre un courant en 24Vcc. La tension de sortie peut être réglée entre 21,6 et 26Vcc à l'aide du potentiomètre. Le voyant DEL OK vert indique le bon fonctionnement de la sortie (Fig. 1 (5)). L'appareil est équipé d'une protection de court-circuit et contre les surcharges, ainsi que d'une protection contre les surtensions réglée à 26,4-33,6Vcc.

5.3. Courbe caractéristique de sortie

L'appareil fonctionne normalement dans les conditions d'exploitation de ligne et de charge. En cas de surcharge (I_o > 105-133 %), la tension de sortie commence à chuter jusqu'à élimination de la surcharge.

5.4. Comportement thermique (Fig. 6)

Si la capacité de sortie est supérieure aux recommandations de la Fig. 6, l'appareil se mettra en protection thermique en coupant par exemple la tension de sortie et ira en mode verrouillage Off jusqu'à ce que la température de l'appareil diminue et l'alimentation AC soit recyclée.

FRANÇAIS

Données techniques

Entrée (CA)	
Tension nominale et fréquence	100-240Vca / 50-60Hz
Plage de tension	85-264Vca
Fréquence	47-63Hz
Courant nominal	1,4A typ. à 115Vca, 0,9A typ. à 230Vca
Limitation du courant démarrage (+25°C, démarrage à froid)	50A typ. à 230Vca
Temps de maintien	16ms typ. à 115Vca (100% de charge) <p>60ms typ. à 230Vca (100% de charge)</p>
Délai de mise sous tension	1200ms typ. à 115Vca (100% de charge) <p>1000ms typ. à 230Vca (100% de charge)</p>
Fusible interne	F 5AH / 250V
Courant de fuite	< 1mA à 240Vca
Sortie (CC)	
Tension nominale U _o / tolérance	24Vdc ± 2%
Plage de réglage de tension	21,6-26Vdc (puissance max. ≤ 75W)
Courant de sortie	3,125A
Derating	Déclassement de puissance selon Fig. 6 <p>-10°C à -20°C (1% / °C) <p>> 40°C (1,67% / °C) @ 115Vca <p>> 50°C (2,5% / °C) @ 230Vca</p></p></p>
Démarrage sous charge capacitive	Max. 5.000uF
Consommation	0,3W typ. @ 230Vca, 0% de charge <p>8,14W typ. @ 230Vca, 100% de charge</p>
Rendement à 100% de charge	89% typ. à 230Vca
Déviation périodique et aléatoire (PAR) (20MHz) à 100% de charge	< 120mVpp @ > -10°C à +70°C <p>< 360mVpp @ ≤ -10°C à -30°C</p>
Caractéristiques générales	
Boîtier	Plastic (PC), fermé
Signaux de LED	LED verte « DC OK »
MTBF	> 700.000 heures suivant Telcordia SR-332 (I/P: 100Vca, O/P: 100% de charge; Ta: 25°C)
Dimensions (H x l x L)	123,6mm x 27mm x 102mm
Poids	0,22kg
Type de connexion	Bornes à vis
Longueur à dénuder	5mm
Température de travail (température d'environnement)	-20°C à +70°C (Déclassement de puissance selon Fig. 6)
Température de stockage	-40°C à +85°C
Humidité à 25°C, sans condensation	5 à 95% HR
Vibrations	- Fonctionnement <p>IEC60068-2-6, Onde sinusoïdale: 10Hz à 500Hz, 19,6m/s² (2g pointe); 10 min. par cycle, pendant 60 min. pour direction X</p> <p>- Non-fonctionnement <p>IEC60068-2-6, Aléatoire: 5Hz à 500Hz (2,09G_{rms}); par axe pendant 20 min. pour toutes les direction X, Y, Z</p></p>
Résistance au choc	- Fonctionnement <p>IEC60068-2-27, Demi-onde sinusoïdale: 10G pour une durée de 11ms, choc pour 1 direction (axe X)</p> <p>- Non-fonctionnement <p>IEC60068-2-27, Demi-onde sinusoïdale: 50G pour une durée de 11ms, 3 choc pour chaque 3 directions</p></p>
Degré de pollution	2
Altitude (en fonctionnement)	5000 mètres
Sécurité	
Protection contre les surtensions internes	Oui
Tension d'isolation entrée / sortie entrée / PE sortie / PE	3,0KVca <p>2,0KVca <p>0,5KVca</p></p>
Degrée de protection	IP20
Classe de protection	Classe I avec raccordement PE

中文

安装注意事项

1. 安全指南

- 注意！务必在安装或拆除设备之前关掉主电源开关。
- 若未按照制造商限定的方法来操作设备，设备的保护功能有可能因此遭到损坏。
- 为了确保拥有足够冷却对流，设备上下需保留 50mm 以上之空间，设备与一侧的其他设备保持 10mm 的距离。
- 当设备在不同的环境温度和负载工作时，外壳温度可能较高小心烫伤。
- 务必在安装电线与连接端子之前关掉主电源开关。
- 请确保无任何外来异物 掉入机壳内。
- 拔除电源后，设备可维持危险电压至少 5 分钟。
- 产品是内置的设计, 必须安装在没有导电异物污染的柜子或室内 (不会结露的环境)。

.注意：“只适合在受管制的环境中使用”。

2. 设备连接和工作要素 (Fig. 1)

- 输入电压连接端子
- 输出电压连接端子
- DC 电压调整器
- DC OK 显示灯 (绿色)
- 通用导轨安装系统

3. 安装 (Fig. 2)

遵循 EN60715，电源供应电器可以被安装在 35mm 的导轨上。以垂直安装的电源安装之后，输入连接端子需朝下。

所有出货设备可即时安装。按照图 Fig. 2，把电源供应器安装在导轨上。

- 将导轨电源的安装栓往下拉。
- 将稍微往上倾斜的电源摆放在导轨上。
- 把电源的下端定位在导轨上。
- 将导轨的安装栓推进使之锁定。

4. 拆卸 (Fig. 3)

拆卸时:

- 将导轨电源的安装栓往下拉。
- 把电源的下端向外倾斜。
- 将电源向上推以便从导轨上拆卸。

5. 电线连接方式

设备配有终端块连接器。可以支持设备快速连接或隔离。

电线的设计可使用多股或实心。可以使用以下多股或实心的电线:

Refer to Fig. 1:	多股/实心电线		扭矩	
	截面积 (mm²)	电线规范 (AWG)	(Kgf-cm)	(lb in)
(1)	0.83-3.3	18-12	4	3.5
(2)	0.33-3.3	22-12	4	3.5


为了确保接线可靠及耐冲击，剥线长度需维持在 5mm，推荐如图 Fig. 4 (1)。请确保电线依据 Fig. 4 (2) 插入连接器。为了确保安全和完整的连接, 必须在把所有的线股完全插入端子后再把螺钉锁紧。

为了遵循 EN62368 / UL62368，使用多股型电时需使用金属箱。为了遵循UL规范，使用之线材需符合耐温 60°C / 75°C 或以上之工作温度。

5.1. 输入端接线方式 (Fig. 1, Fig. 5)

100-240Vac 连接请接 L, N 和地线至输入连接端子 (Fig. 1 (1))。

此设备内含保险丝。电源使用高达 20A 断路器通过测试及认证。

	如果发生内部故障，使用者请勿自行更换内部保险丝，请将设备退回厂商维修。
---	--

5.2. 输出端接线方式 (Fig. 1)

-请将 24Vdc 缘接至 “+” 和 “-” 螺丝连接端子。透过电压调整器，调整在 21.6-26Vdc 之正常范围内。
-绿色 DC OK 显示灯亮起时表示设备运作正常 (Fig. 1)。
-此设备附有待机功能和短路保护设定在 26.4-33.6Vdc。

5.3. 输出特性曲线

在操作范围和规定负载内，设备工作正常。一旦超负荷运转 (I_o > 105-133%)，输出电压将下降和波动。直至负载回复正常，设备也恢复正常。若负载出现短路状况，次级电压会波动。直至短路移除，设备恢复正常。

5.4. 对环境温度之反应 (Fig. 6)

如果输出功率超过 Fig. 6 中所建议的，设备将会自动进入过温度保护模式。这就是指输出电压将会进入保护状态直到零件温度降下来，AC 电压才会重新启动让电源恢复正常操作。

中文

技术数据及规格

输入数据 (AC)	
额定输入电压和频率	100-240Vac / 50-60Hz
输入电压范围	85-264Vac
频率	47-63Hz
额定输入电流	1.4A typ. @ 115Vac, 0.9A typ. @ 230Vac
浪涌电流 (+25°C, 冷启动)	50A typ. @ 230Vac
维持时间	16ms typ. @ 115Vac (100% 负载) <p>60ms typ. @ 230Vac (100% 负载)</p>
开机时间	1200ms typ. @ 115Vac (100% 负载) <p>1000ms typ. @ 230Vac (100% 负载)</p>
内部保险丝	F 5AH / 250V
漏电流特性	< 1mA @ 240Vac
输出数据 (DC)	
额定输出电压 / 误差范围	24Vdc ± 2%
输出电压设定范围	21.6-26Vdc (maximum power ≤ 75W)
输出电流	3.125A
额定输出功率	Refer to Fig. 6 <p>-10°C to -20°C (1% / °C) <p>> 40°C (1.67% / °C) @ 115Vac <p>> 50°C (2.5% / °C) @ 230Vac</p></p></p>
可正常开机之最大输出端电容量	Max. 5,000uF
损耗功率	0.3W typ. @ 230Vac, 0% 负载 <p>8.14W typ. @ 230Vac, 100% 负载</p>
效率在 100% 负载	89% typ. @ 230Vac
周期和随机偏差 (20MHz) 在 100% 负载	< 120mVpp @ > -10°C to +70°C <p>< 360mVpp @ ≤ -10°C to -30°C</p>
一般数据	
外壳类型	塑料 (PC), 密封
LED 信号	DC OK 绿色显示灯
MTBF	> 700,000 hrs. as per Telcordia SR-332 (I/P: 100Vac, O/P: 100% 负载; Ta: 25°C)
三维尺寸 (高/宽/长)	123.6mm x 27mm x 102mm
重量	0.22kg
连接方式	螺丝连接
剥除长度	5mm
环境温度 (运行)	-20°C to +70°C (见图示, 6)
环境温度 (储存)	-40°C to +85°C
湿度在 +25°C, 无液化	5 to 95% RH
震动	- 运行 <p>IEC60068-2-6, Sine Wave: 10Hz to 500Hz @ 19.6m/s² (2G peak); 10min per cycle, 60min for X direction</p> <p>- 非运行 <p>IEC60068-2-6, Random : 5Hz to 500Hz (2.09G_{rms}); 20 min. per axis for all X, Y, Z directions</p></p>
冲击	- 运行 <p>IEC60068-2-27, Half Sine Wave: 10G for a duration of 11ms, shock for 1 direction (X axis)</p> <p>- 非运行 <p>IEC60068-2-27, Half Sine Wave: 50G for duration of 11ms, 3 shocks for each 3 directions</p></p>
污染程度	2
海拔高度 (运行)	5000 Meters
安全和保护	
对抗内部浪涌的浪涌电压保护机制	Yes
隔离电压 输入 / 输出 输入 / PE 输出 / PE	3.0KVac <p>2.0KVac <p>0.5KVac</p></p>
保护程度	IP20
保护级别	Class I with PE connection

BALLUFF

Power Supply System

1AC/24VDC/3.125A
BAE PS-XA-1W-24-025-016



DE	Einbauanleitung
EN	Installation notes
FR	Instruction d’installation
CN	安装注意事项

Power Supply System

DE Das Gerät darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal und in Übereinstimmung mit den jeweiligen landesspezifischen Vorschriften (z.B. VDE, DIN usw.) installiert werden. Lesen Sie diese Betriebs- und Installationsanweisungen aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren.

EN The device must be installed by qualified persons only and in accordance with the specific national regulations (e.g. VDE, DIN, etc.). Before installing this unit, read these operating and installation instructions carefully and completely.

FR Cet appareil ne doit être installé que par du personnel qualifié et conformément aux nomrs nationales en vigueur (VDE, DIN, etc.). Veuillez lire attentivement et intégralement les instructions qui suivent avant de procéder à l’installation

CN 此设备必须由合格的人员安装并根据有关的国家法规（如 VDE, DIN 等）。在安装之前，请仔细阅读这份操作及安装说明书。

Power Supply System

Balluff GmbH
Schurwaldstrasse 9
73765 Neuhausen a.d.F.
Germany

Phone +49 7158 173-0
Fax +49 7158 5010
balluff@balluff.de